

ZGF

Bremische Zentralstelle
für die Verwirklichung
der Gleichberechtigung
der Frau (ZGF)



Freie
Hansestadt
Bremen

bremer forum
frauengesundheit

Kontakt:

Dr. Monika Urban

Referentin für Gesundheit &

Wissenschaft

Monika.Urban@frauen.bremen.de

Fachtag

„Sprachmittlung in der Gesundheitsversorgung geflüchteter Frauen“

2. November 2022 von 10.00 bis 17.00 Uhr
in der ZGF, Faulenstraße 14-18, 28195 Bremen

Thema

Sprachliche Verständigung ist eine Grundvoraussetzung für eine gute gesundheitliche Versorgung. Der Koalitionsvertrag der Bundesregierung greift dies auf und visiert an, Sprachmittlung auch auf digitalem Weg bei medizinischer Behandlung als gesetzliche Leistung zu ermöglichen.

Dies ist dringend notwendig, denn die sprachliche Kommunikation in medizinischen, geburtshilflichen, sozialen und psychotherapeutischen Bereichen sowie in der Beratung **ist oftmals nicht gesichert**: ihre Finanzierung ist nicht gesichert, oder sie ist aufwendig und nur mit erheblichen zeitlichen Verzögerungen in Anspruch zu nehmen. Verlässliche Qualität für die Sprachmittlung ist nicht immer gegeben und ein flexibler und schneller Zugang eher die Ausnahme. Es bestehen zwar viele lokale Lösungen, Initiativen und sogar Best Practice Projekte in Bremen, aber die flächendeckende, für alle Akteur*innen leicht zugängliche Verständigung durch eine adäquate Sprachmittlung ist nicht sichergestellt.

Wir laden Sie/Euch ein: als Mitglieder des Forum Frauengesundheit, Teilnehmer*innen des AKs Gesundheitsversorgung geflüchteter Frauen sowie als weitere Berater*innen, Hebammen, Therapeut*innen, Sozialpädagog*innen, Wissenschaftler*innen u.a., die sich um die Verbesserung der Versorgung geflüchteter Frauen in Bremen bemühen.

Unser Ziel:

- Kennenlernen und Vertrautwerden mit den Richtlinien der Sprachmittlung/Dolmetschung
- Vor- und Nachteile einzelner Angebote abwägen
- über Bedingungen guter Sprachmittlung in den Austausch kommen
- über Angebote in Bremen informieren
- Best Practice Beispiele diskutieren
- Handlungsbedarfe im Bereich der Frauengesundheit eruieren und formulieren – sowie klären, an wen wir die Bedarfe adressieren

Programm

Moderation der Veranstaltung: Mo Urban, Referentin für Gesundheit in der ZGF

Ablauf:

9.30 Uhr **Ankommen & Get-together**

10:00 Uhr **Begrüßung & Einführung ins Thema**
Mo Urban (ZGF)

10:45 Uhr **Best Practice: Modellprojekt Sprachmittlungspool von Refugio Bremen e.V.**
Insa Kühl (Refugio)

Kaffeepause

12:00 Uhr **„Talkrunde“ - vier Delegierte berichten aus unterschiedlichen Perspektiven**
Merle Bilinski (SJS), Nicole Höfling-Engels (Stellv. Bereichsleitung Beratung – Beschäftigung – Flucht + Migration, Verein für Innere Mission in Bremen), Dr. Zarah Mohammadzadeh (Leiterin des Referats Migration und Gesundheit / Gesundheitsamt Bremen), **Dr. Antje Marcy (Ärztchammer)** (angefragt)

Mittagspause - Salate & Suppe (vegan; es wird auch gluten-freie Optionen geben)

14:00 Uhr **Begleitung und Ausbildung von Sprachmittelnden**
Lena Jehle (berufliche Trainerin und Coach („über:denken“))

Kaffeepause

15:45 Uhr **Eine Sprachmittlungs-Flatrate für Bremen?**
Silke Ladewig-Makosch (ZGF)

16:15 Uhr **Plenumsdiskussion** - Ergebnissammlung des Fachtages und „was bleibt zu tun?“

17:00 Uhr **Ende der Veranstaltung**

Anmeldung

Per E-Mail **bis 30. Oktober 2022** an anmeldung@frauen.bremen.de
Bitte geben Sie Ihre Kontaktdaten und „Fachtag Sprachmittlung“ an.

Die Veranstaltung ist kostenfrei. Fortbildungspunkte für Ärzt*innen und Hebammen sind bzw. werden beantragt.

Veranstalterin

Bremische Zentralstelle für die Verwirklichung der Gleichberechtigung der Frau (ZGF)
Ansprechpartnerin: Mo Urban, Referentin für Gesundheit & Wissenschaft
Knochenhauerstrasse 20-24 (ab Mitte Oktober: Faulenstraße 14-18)
28195 Bremen
E-Mail: monika.urban@frauen.bremen.de, Tel. 0421-361 3183